

Curso o Actividad de Formación Presencial para el PDI

1. Título del curso o de la actividad formativa

Writing in English for Publication

2. Coordinador

¿Participa como formador? *Sí*

Nombre y apellidos:

Bárbara Eizaga Rebollar

Correo electrónico:

barbara.eizaga@uca.es

Centro:

Filosofía y Letras

Universidad / Empresa:

Universidad de Cádiz

Categoría profesional:

Profesora Contratada Doctora

Área de conocimiento:

Filología Inglesa

3. Receptores de la formación

Perfil del PDI al que recomienda esta formación:

Investigadores que deseen publicar su investigación en inglés.

Número de participantes recomendados:

15

Requisitos previos que deben cumplir los receptores para poder acceder a esta formación:

Tener acreditado un nivel B2 de inglés y un borrador de un artículo escrito en inglés por el/la participante.

4. Planificación

Duración total del curso en horas:

8

Número de sesiones presenciales:

2

Duración en horas de cada sesión presencial:

4

Fecha, horario y lugar de realización:

Se van a realizar cuatro ediciones de este curso:

CAMPUS CÁDIZ:

27 de febrero y 6 de marzo de 2018 de 10:00h a 14:00h en el espacio de aprendizaje Biblioteca de Ciencias Sociales y Jurídicas de la Facultad de CC.EE. y Empresariales.

CAMPUS ALGECIRAS:

1 y 8 de marzo de 2018 de 10:00h a 14:00h Aula 2.2, Escuela Politécnica Superior de Algeciras (EPSA).

CAMPUS PUERTO REAL:

13 y 20 de marzo de 2018 de 10:00h a 14:00h en el aula espacio de aprendizaje de la biblioteca de Puerto Real.

CAMPUS JEREZ:

15 y 22 de marzo de 2018 de 10:00h a 14:00h en el espacio de aprendizaje de la biblioteca del campus de Jerez.

¿Requiere soporte en el Campus Virtual?:

Sí

Recursos que requiere para impartir la actividad:

Aula con ordenador y proyector, así como acceso a internet

5. Beneficios para la docencia, para la investigación y/o para la gestión

Los beneficios de este curso de cara a la investigación son varios. En primer lugar, el/ la participante podrá aprender técnicas de escritura formal en inglés. En segundo lugar, esta actividad le servirá para mejorar su expresión escrita, siempre y cuando tenga una buena base de inglés. Como consecuencia, puede resultar útil de cara a la internacionalización de su investigación.

6. Tutorías

Herramientas que empleará para asesorar a los estudiantes:

Herramientas ofrecidas en el campus virtual

7. Competencias que se desarrollan en la actividad formadora

Las competencias que se adquirirán en este curso son las siguientes:

- 1. Capacidad de comunicación escrita en contextos académicos en inglés.*
- 2. Capacidad para conocer cuáles son los contenidos más interesantes para una publicación y cómo presentarlos.*
- 3. Capacidad para redactar artículos científicos en las distintas ramas del conocimiento.*
- 4. Capacidad de realizar tareas de revisión y auto-corrección de sus artículos.*
- 5. Capacidad crítica y autocrítica.*
- 6. Capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto en inglés y realizar propuestas alternativas.*
- 7. Capacidad para comprender y transmitir la producción científica en inglés.*

8. Objetivos

Generales:

El objetivo general de este curso está dirigido al diseño, redacción y organización de un artículo científico en inglés para su publicación. Por tanto, se espera que al finalizar el curso los participantes puedan generar textos escritos claros y adecuados al ámbito científico internacional.

Específicos:

- 1. Dotar a los participantes con las destrezas y herramientas necesarias que les permitan redactar textos científicos adecuados al discurso científico.*
- 2. Ofrecer a los participantes estrategias que les permitan mejorar su escritura científica en lengua inglesa.*
- 3. Analizar el uso del inglés en cada sección del artículo científico: etapas, redacción y revisión.*
- 4. Practicar la escritura científica en lengua inglesa con algunos textos elaborados por alumnos para mejorar su redacción formal en inglés.*

9. Contenidos

Se trabajarán distintos aspectos relacionados con la redacción en inglés de cada una de las partes de un texto científico de cara a su publicación:

1. *Scientific writing.*
2. *Article organization.*
3. *Avoiding Wordiness.*
4. *How to Write a Paragraph.*
5. *Different Types of Connectors.*
6. *Paraphrasing.*
7. *Revision and style*
8. *Writing aids.*

10. Metodología

Durante el curso, se analizarán las técnicas de escritura científica utilizadas en las distintas partes de un artículo científico, para posteriormente aplicarlas a cada una de las secciones de los borradores de los artículos. De esta manera, cada una de las sesiones estará dividida en dos partes: una primera parte, en la que se analizarán distintos aspectos relacionados con la estructura formal del artículo y la expresión en inglés, realizando para ello distintas actividades en inglés; y una segunda, en la que los/las participantes trabajarán de forma individual sobre el borrador que traigan al curso. Los/las participantes deberán subir a los vínculos habilitados en el Campus Virtual del curso 4 tareas de escritura del borrador de su artículo, para posteriormente recibir feedback individualizado sobre cómo mejorar su redacción en inglés. La formadora no facilitará expresamente correcciones sobre dichas tareas sino que tan solo sugerirá posibles mejoras, puesto que la idea es que sea el/la participante quien aprenda a reconocer y corregir sus propios fallos y errores.

11. Evaluación

Los/las participantes deberán preparar y entregar los siguientes apartados del borrador de artículo para su evaluación:

1. *Title, Abstract & keywords*
2. *Introduction*
3. *Section headings*
4. *Conclusion*

Cada una de estas partes se evaluará sobre un 25% de la nota final, en función de la redacción utilizada en las mismas.

12. Referencias

- *Breeze, R. (2012). Rethinking academic writing pedagogy for the European university. Amsterdam: Rodopi.*
- *E-resource center. City University of New York. <<http://jjc.jjay.cuny.edu/erc/writing/>> 18/01/2018.*
- *Hamps-Lyons, L. & B. Heasley (2006). Study writing: A course in writing skills for academic purposes. Cambridge: Cambridge University Press.*
- *Hewins, M. (2006). Academic writing in context: implications and applications. London: Continuum.*
- *Jordan, R. R. (2003). Academic writing course. London: Longman.*
- *Leki, I. (2006). Academic writing: exploring processes and strategies. Cambridge: C. U. P.*
- *Pecorari, D. (2010). Academic writing and plagiarism: a linguistic analysis. London: Continuum.*
- *Swales, J. M. & C. B. Feak (2004). Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills. Michigan: Ann Harbor: University of Michigan.*
- *Sword, H. (2012). Stylish academic writing. Cambridge, Mass: Harvard University Press.*
- *The Purdue Owl: Academic writing. <<https://owl.english.purdue.edu/owl/section/1/2/>> 18/01/2018.*

13. Observaciones

Tod@s aquell@s participantes que no traigan el primer día del curso un borrador de un artículo en inglés escrito por ell@s perderán su derecho a participar en el mismo.